Contents

List of Figures xi

List of Tables xii

Abbreviations, Symbols, and Explanatory Notes xv

1 *The Development of an Indigenized English in a Multilingual Setting* 1

1.1 English-medium and non-English-medium English 1
1.2 The Singaporean English speech continuum 2
1.3 The subvarieties of Singaporean English 4
1.4 The development of Singaporean English via English-medium education 6
1.5 Types of teachers 6
1.6 Learners and the transference of features from the substrate languages 8
1.7 Language developmental processes 10
1.8 The Singaporean English speech community 11

2 *Research on Singaporean English* 12

2.1 Early research 12
2.2 The need for quantitative research 12
2.3 The expansion of research 13

3 *Substratum or Universals?* 16

3.1 Bickerton's 'bioprogram' hypothesis 16
3.2 Chinese substratum features 18

4 *Noun Plural Marking in Singaporean English* 20

4.1 Noun plural marking in creoles and Chinese 20
4.2 Phonological environments 21
4.3 Semantic-syntactic environments 22

5 *Research on the Verb* 27

5.1 The corpus 27
5.2 The data 28
5.3 Selection of informants 28
5.4 Selection of recordings 29
5.5 Transcription 29
5.6 The questionnaire 29

6 *To Be or Not to Be: Variation in* Be *Occurrence* 30

6.1 Previous studies on *be* 30
6.2 The present study 31
6.3 Environments that have been excluded 32
6.4 The contracted form of *it is* in SgE 33
6.5 The *be* + *stem/past* environment in SgE 34
6.6 Two linguistic tools: implicational scaling and Varbrul analysis 36
6.6.1 Implicational scaling 36
6.6.2 Varbrul analysis 38
6.7 Data used in Varbrul analysis and implicational scaling 39
6.8 Implicational scaling, group averages, and the proportion of speakers with categorical and non-categorical realization of *be* 40
6.8.1 Environments following *be* 40
6.8.2 Environments preceding *be* 49
6.9 Varbrul analysis of *be* 53
6.10 The influence of Chinese and/or the target language on *be* occurrences in preceding and following environments 55
6.10.1 *Be* + *Adjective* 55
6.10.2 *Be* in Passives 58
6.10.3 *Be* + *V-ing* 63
6.10.4 *Be* + *Nominal* 67
6.10.5 *Be* + *Locative/Temporal* 68
6.10.6 *Clause* + *be* and *be* + *Clause* environments 69

7 *The Acquisition of Past Tense* 74

7.1 Problems in the acquisition of past tense 74
7.2 The corpus and the categories 74
7.3 Counting of verbs 75
7.3.1 Verbs that have been excluded 75

7.3.2 Verbs that have been included 78
7.3.3 Classification of punctual verbs 79
7.3.4 Classification of stative and non-stative verbs 83
7.4 Discussion of findings 86
7.4.1 Past tense marking in relation to semantic and phonetic types 86
7.4.2 Correlation between educational levels and past tense marking 91
7.4.3 The Varbrul analysis versus the present analysis 92
7.5 Analysis of VC verbs 94
7.5.1 Preliminary discussion 94
7.5.2 A detailed study of twenty-four VC verbs 96

8 *Substratum or Bioprogram?* 142

8.1 The interplay of factors influencing past tense marking 142
8.2 Some unresolved problems 146
8.3 Is the punctual–non-punctual distinction a language universal? 148
8.4 The use of *already* to show [+anterior] in SgE 152
8.5 Why are habituals, iteratives, and statives in SgE often marked with the third person singular even though the reference is clearly to the past? 153
8.6 To what extent is the non-marking of habituals for past a phonological factor? 155

9 *Verbs of Movement:* Come/Go, Bring/Take, Send, Follow, *and* Fetch 160

9.1 Introduction 160
9.2 The use of *come* and *go* 160
9.3 The use of *bring* and *take* 163
9.4 The influence of Chinese on the use of *bring* and *take* in SgE 165
9.5 The use of *send* in SgE 170
9.6 The use of *follow* in SgE 171
9.7 The use of *fetch* in SgE 172

10 *The Repetition of Verbs in Singaporean English* 175

10.1 Introduction 175
10.2 Verbal repetition according to the number of times a verb is repeated 177

10.3 Verbal repetition with *and* 181
10.4 Repetition of phrases 182
10.5 Repetition of phrases with *this/that, here/there, up/down* 182
10.6 Onomatopoeic reduplication 183
10.7 Repetition to show emphasis in SgE, where very often in SBrE stress and intonation would be used 184

11 *Quantitative Investigations and Second Language Acquisition* 186

11.1 Noun plural marking 186
11.2 *Be* insertion and omission 186
11.3 Past tense marking 188
11.3.1 The bioprogram versus mother tongue interference and L2 influence 188
11.3.2 Pedagogical implications 190
11.3.3 Past tense marking with particular reference to CC verbs 191
11.4 Verbs of movement and repetition of verbs 192
11.5 Concluding remarks 192

Appendix A Sex, Age, Occupation, and Educational Qualifications of Informants 194
Appendix B A List of 'Static Idea' Verbs Occurring in Ten Well-known Handbooks of Grammar 197

References 200

Index 207